

Formuleer je formulier

1. Welke tekst was WEL duidelijk genoeg?
- b. De nieuwe versie van de grondwet.

Op 11 oktober presenteerde BureauTaal in Amsterdam een vereenvoudigde versie van de grondwet. De tekst daarvan is voor iedereen te begrijpen. Op de andere drie teksten was veel kritiek. Doordat formulieren van de overheid te lastig zijn, lukt het sommige mensen niet om bijvoorbeeld belasting terug te vragen. Ook werd bekend dat 60% van de Nederlanders de teksten van bijsluiters niet begrijpt. Tot slot was ook het vmbo-examen was in het nieuws: het niveau van de tekst van de vragen is te hoog, waardoor leerlingen onnodig fouten maken.

<http://www.wereldomroep.nl/actua/nl/samenleving/161007grondwet>

Alarmfase rood

2. Wanneer is een taal gestorven?

- a. Als de laatste spreker overleden is.

Het proces begint vaak veel eerder. Jongeren stappen over op een andere taal, vaak die van de meerderheid in het land. Door die taal te spreken hebben ze meer kans op een baan en daardoor op een beter leven. Zo komen er geen nieuwe sprekers bij en uiteindelijk sterft de taal uit. Meer dan 20% van de talen is ernstig bedreigd. Sommige onderzoekers voorspellen dat aan het eind van deze eeuw 50 tot 90% van alle talen uitgestorven is ...

<http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?2148-701>

<http://www.filosofiemagazine.nl/artikelDetail.lasso?ID=2123&-token.kop>

Terug naar de basis

3. Uit hoeveel woorden bestaat het Basic English?
- b. 850

Het Basic English is ontworpen door de Brit Charles K. Ogden. Het is geen officiële taal, maar een selectie van 850 Engelse woorden. Deze woorden werden door Ogden beschouwd als basiswoordenschat waarmee ingewikkeldere begrippen gedefinieerd konden worden.

<http://taaluniversum.org/taal/vragen/antwoord/9/>
<http://ogden.basic-english.org/>

Goed karakter

4. Welke vier Japanse schriftsoorten zijn er?
- c. 平仮名, 漢字, 片仮名 en ろまじ.

Het Japans gebruikt vier schriften. 漢字 is het *kanji*. Deze tekens werden overgenomen uit China. Daarnaast worden er twee soorten *kana* gebruikt: de makkelijke variant 平仮名 (*hiragana*) en de moeilijkere variant 片仮名 (*katakana*). Het vierde schrift is een weergave van de uitspraak van de klanken in Latijns schrift. Dit wordt in Japan 'rōmaji' genoemd.

http://www.nu.nl/news/1271793/50/rss/Internationale_domeinna-men_maandag_van_start.html
<http://www.icann.org/announcements/announcement-15oct07.htm>

Goed verhaal

5. Welke communicatiestijl komt overeen met de westerse stijl?
- a.

In het Westen is de norm voor een verhaal: kort en krachtig. Sinds vorig jaar wordt deze norm zelfs gebruikt in reclames. De slogan van de Financiële Bijsluiter ken je misschien wel: *goed verhaal, lekker kort*. In lang niet alle landen is een 'kort en krachtig' verhaal het beste. In oosterse landen is de communicatiestijl volgens de onderzoeker Matsumoto concentrisch. Vertellers 'cirkelen' eerst om het onderwerp heen. In mediterrane landen wordt nog een andere stijl gehanteerd: vertellers lijken van de hak op de tak te springen.

<http://www.nrccariere.nl/carrieresite/nieuwsartikel.html?id=1719&month=200710>

Vertaalfout

6. Op welke manier gebeurt dat NIET?
- b. Door de klank: je verwacht woorden die met dezelfde letter beginnen.

Alle mensen hebben een soort woordenboek in hun hoofd. Als je een woord hoort of leest, wordt dat woord en de betekenis daarvan 'actief' in dat woordenboek. Ook woorden die daaraan gerelateerd zijn, worden een beetje actief. Als je het woord *hond* leest, gebeurt dat bijvoorbeeld met de woorden *kat* en *blaffen*. Woorden die vaker voorkomen, worden ook sneller actief.

<http://www.demorgen.be/dm/nl/990/Buitenland/article/detail/40282/2007/09/19/Isra-l-viel-Syrische-nucleaire-site-aan.dhtml>
http://www.elsevier.nl/nieuws/laatste_24_uur/artikel/asp/art-nr/175252/index.html

Pools in de klas

7. Hoe lang duurt dat gemiddeld voor een kind van 5 jaar?
- c. Vijf tot zeven jaar.

Kinderen die niet vanaf de geboorte maar pas een paar jaar later beginnen met het verwerven van een tweede taal, noemen we successief meertalig. Deze kinderen doen er natuurlijk even over om die tweede taal op hetzelfde niveau te leren beheersen als eentalige kinderen. Hoelang dat duurt, wisselt sterk per situatie, maar gemiddeld kost dat 5 tot 7 jaar ...

http://www.nrc.nl/europa/article778608.ece/Poolse_kinderen_in_de_klas

Extra lessen

8. Wat is de oorzaak van de schrijfproblemen?
- b. De studenten schreven woorden op zoals ze klinken.

Het spellen van woorden op basis van de klank wordt *fonetisch* spellen genoemd. Het Nederlands kent echter spellingsregels die afwijken van de klank. Het gebruik van dt bijvoorbeeld is lang niet altijd hoorbaar. De studenten maakten dan ook fouten als *ik vindt*, *ik licht* (ik lig), *egt* (echt) en *me fiets*.

<http://www.ad.nl/denhaag/article1734900.ece>

Extra materiaal bij deze quiz op <http://www.taalstudio.nl>

Partners



De Praktijk
 natuurwetenschappelijk onderwijs

Mede mogelijk dankzij



GENOOTSCHAP
 OnzeTaal

NWO
 Taalvererving en Meertaligheid

UNIVERSITEIT VAN AMSTERDAM

Universiteit Utrecht
 Faculteit Geesteswetenschappen

De Talenquiz is een initiatief van De Taalstudio en De Praktijk en wordt geschreven door De Taalstudio. De quiz wordt maandelijks gratis verstuurd naar de abonnees en daarnaast verspreid via www.taalstudio.nl, www.kennisnet.nl en www.kennislink.nl. De Taalstudio is volstrekt onafhankelijk in onderwerpkeuze, formulering en verwijzing. Op dit product zijn de Algemene Voorwaarden van de Taalstudio van toepassing.